



**Conseil Économique  
et Social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRADE/WP.7/2000/3  
23 août 2000

Original : ANGLAIS et FRANÇAIS

---

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,  
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Groupe de travail de la normalisation des produits  
périssables et de l'amélioration de la qualité  
Cinquante-sixième session, Genève, 6 - 8 novembre 2000

Point 3 a) de l'ordre du jour provisoire

LISTE DES VARIETES DE POMMES ET POIRES

Transmis par le gouvernement de l'Allemagne

**Note du secrétariat:** Le présent document contient la liste des variétés devant figurer en annexe à la norme CEE/ONU pour les Pommes et les Poires (se référer au document TRADE/WP.7/GE.1/2000/25/Add.1). Le contenu de la liste est inchangé, mais la nouvelle liste est présentée selon le format convenu lors de la dernière session de la Section Spécialisée.

## ANNEX

## 1. Critères de coloration, de roussissement et de calibre concernant les pommes

Groupes de coloration et codes

Groupe de coloration	A	B	C
	variétés rouges	variétés de coloration mixte rouge	variétés striées, légèrement colorées
Catégorie Extra	3/4	1/2	1/3
Catégorie I	1/2	1/3	1/10
Catégorie II	1/4	1/10	–

R = Variété de pommes pour laquelle le roussissement est une caractéristique épidermique de la variété et ne constitue pas un défaut s'il est conforme à l'aspect variétal typique.

L = Variété à gros fruits

Variété	Synonymes	Groupe de coloration	Roussissement	Calibre
Abbondanza		C		
Akane	Prime Rouge, Tohoku 3	B		
Alkmene		C		
Altländer				L
Apollo		C		L
Arlet		C		L
Ashmead's Kernel			R	
Belfort	Pella	B		
Bellavista	Vista Bella	B		
Belle de Boskoop and mutations			R	L
Belle fleur double				L
Berlepsch		C		
Bismarck				L
Black Ben Davis		A		L
Black Stayman		A		L
Blenheim				L
Boskoop rouge	Red Boskoop	B	R	L
Braeburn				L
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel			L
Brettacher				L
Calvilles, Groupe des				L
Cardinal		B		
Carmio		A		

Carola	Kalco	C		L
Casanova de Alcobaça		C		
Charden				L
Charles Ross				L
Chata Encarnada		C		
Cherry Cox		B		
Commercio		C		
Cortland		B		L
Cox's Orange Pippin (Cox orange and mutations <sup>a</sup> )		C	R	
Cox Pomona				L
Crimson Bramley				L
Cunha	Riscadinha	C		
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious	B		
Delicious Pilafa		B		L
Democrat		A		L
Discovery		B		
Dunn's Seedling			R	
Egremont Russet			R	
Elan				L
Ellison's orange	Ellison	C		L
Elstar		C		
Finkenwerder				L
Fortuna Delicious		A		L
Fortune			R	
Fuji		C		L
Gala		C		
Garcia				L
Gelber Edel				L
Glorie von Holland				L
Gloster 69		B		L
Golden Delicious and mutations				L
Golden Russet			R	
Graham	Graham Royal Jubilé			L
Granny Smith				L
Gravenstein rouge	Red Gravenstein	B		L
Gravensteiner	Gravenstein			L
Greensleeves				L
Grossherzog Friedrich von Baden				L
Herma				L
Honey gold				L
Horneburger				L
Howgate Wonder				L
Idared		B		L
Imperatore	Emperor Alexander	C		L
Ingrid Marie		B	R	

Jacob Fisher				L
Jacques Lebel				L
Jamba		C		L
James Grieve and mutations				L
James Grieve rouge	Red James Grieve	B		L
Jerseymac		B		
Jester				L
Jonagold <sup>b</sup>		C		L
Jonagored		A		L
Jonathan		B		
Jupiter				L
Karmijn de Sonnaville		C	R	L
Katy	Katja	B		
Kent			R	
Kidd's Orange Red		C	R	
King David		A		
Königin	The Queen			L
Lane's Prince Albert				L
Laxton's Superb		C	R	
Lemoen Apfel	Lemoenappel			L
Lobo		B		
Lord Lambourne		C		
Maigold		C		L
Mantet rouge	Red Mantet	C		
McIntosh Red		B		
Melodie		C		
Melrose		C		L
Mingan	Peromingan, Mingana		R	
Morgenduft	Rome Beauty	B		L
Musch				L
Mutsu	Crispin			L
Normanda		C		L
Notarapfel	Notaris, Notarisappel			L
Nueva Europa		C		
Nueva Orleans		B		L
Odin		B		
Oldenburg		C		
Ontario		B		L
Oregon		A		L
Ortell		B		
Ozarkgold				L
Pater v.d. Elsen				L
Paula Red		B		
Pero de Cirio				L
Pero Mingan				L
Piglos		B		L
Pimona		C		
Pinova		C		L

Piros		C		L
Pomme Raisin		C		
Rambour d'hiver				L
Rambour Franc		B		
Red Berlepsch		B		
Red Delicious and mutations (Richared, Starking, Starkrimson, Well Spur, Oregon, Fortuna Delicious, Top Red and Royal Red)		A		L
Red Rome		A		
Red York		A		
Reglindis		C		L
Reine des Reinettes	Gold Parmoné	C		
Reineta Encarnada		B		
Reineta Roja del Canada		B		L
Reineta de Orléans				L
Reinette Blanche du Canada			R	L
Reinette de France				L
Reinette de Landsberg				L
Reinette étoilée		A		
Reinette grise			R	L
Reinette grise du Canada			R	L
Roja de Benjama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A		
Rose de Berne		A		
Rose de Caldaro	Kalterer	C		
Royal Gala	Tenroy	A		
Royal Red		A		L
Saure Gamerse	Gamerse zure			L
Septer				L
Shampion		C		L
Signe Tillisch				L
Spartan		A		
St. Edmunds Pippin			R	
Stalapfel		B		
Stark Delicious		A		
Starking		A		L
Starkrimson		A		L
Starks's Earliest		C		
Stayman Winesap		B		L
Staymared	Staymanred, Red Stayman	A		L
Sturmer Pippin			R	
Summerred		B		
Sunset			R	
Suntan			R	

Top Red		A		L
Toreno			R	
Transparente de Croncels	Croncels			L
Triomphe de Luxembourg				L
Tydemán's Early Worcester	Tydemán's Early	B		L
Wagener		B		
Wealthy		B		
Winesap	Winter Winesap	A		
Winston		C		
Winter Banana				L
Worcester Pearmain		B		
Yellow Newton	Albermarle Pippin		R	
York		B		
Zabergäu				L
Zigeunerin				L

a) Excepté Cherry Cox

b) Toutefois, pour la variété Jonagold de la catégorie II au moins 1/10 de la surface du fruit doit être de coloration rouge striée.

## 2. Critères de calibre concernant les poires

L = Variété à gros fruits

SP = Variétés de poires d'été pour lesquelles il n'est pas exigé de calibre minimum pour les envois effectués du 10 juin au 31 juillet de chaque année.

Variété	Synonymes	Calibre
Abbé Fétel		L
Abugo o Siete en Boca		SP
Alexandrine Douillard		L
André Desportes		
Azucar Verde	de confitar	SP
Bergamotten		SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas	L
Beurré Clairgeau		L
Beurré d' Aremberg		L
Beurré Diel		L
Beurré Giffard		SP
Beurré Gris		SP
Beurré Lebrun		L
Beurré précoce Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona,	SP
Buntrocks		SP
Carapinha		SP
Carusella		SP
Castell	Castell de Verano	SP
Catillac	Pondspear, Ronde Gratio, Grand Monarque, Charteuse	L
Claude Blanchet		SP
Colorée de Juillet	Bunte Juli	SP
Condoula		SP
Conférence		
Coscia	Ercolini	SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana	L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet	SP
Devoe		L
Don Guido		L
Doyenné d'hiver		L
Doyenné du Comice		L
Duchesse d'Angoulême		L

Empereur Alexandre	Beurré Bosc, Beurré d' Apremont, Bosc	L
Flor de invierno		L
Général Leclerc		L
Gentile		SP
Gentile Bianca di Firenze		SP
Gentilona		SP
Giardina		SP
Gramshirtle		SP
Grand Champion		L
Hartleffs		SP
Jeanne d' Arc		L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon	SP
Marguerite Marillat		L
Moscattella		SP
Oomskinderen		SP
Packham's Triumph	Williams d' Automne	L
Passe Crassane		L
Perita de San Juan		SP
Pérola		SP
Précoce de Trévoux		SP
Précoce di Altedo		SP
Président Drouart		L
Santa Maria	Santa Maria Morettini	SP
Souvenir du Congrès	Kongress, Congress	L
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto	SP
Triomphe de Vienne		L
Wilder		SP
William's Duchess	Pitmaston	L
Withhöftsbirne		SP

### 3. Roussissement

2. Pour les variétés autres que celles énumérées dans le tableau ci-dessus. Le roussissement est admis dans les limites suivantes <sup>1</sup> :

	<b>Extra</b>	<b>I</b>	<b>II</b>	<b>Tolérance de la catégorie II</b>
i) <u>Taches brunâtres</u>	ne dépassant pas la cavité pédonculaire	pouvant dépasser légèrement la cavité pédonculaire ou pistillaire	pouvant dépasser la cavité pédonculaire ou pistillaire	fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis
	non rugueuses	non rugueuses	légèrement rugueuses	
ii) <u>Roussissement</u>		Maximum admis de la surface du fruit		
<u>réticulaire fin</u> (ne contrastant pas fortement avec la coloration générale du fruit)	légères traces isolées de roussissement n'affectant pas l'apparence générale du fruit ou du colis	1/5	1/2	fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis
<u>dense</u>	sans	1/20	1/3	fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis
<u>Cumul</u> (à l'exception des tâches brunâtres admises dans les conditions ci-dessus) En tout état de cause, le roussissement fin et le roussissement dense ne peuvent dépasser ensemble un maximum de :	-	1/5	1/2	fruits non susceptibles de nuire sérieusement à l'apparence et à l'état du colis

<sup>1</sup> Pour les autres variétés, le contrôle procédera par assimilation.